



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.2971

21 December 1990

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДВЕ ТЫСЯЧИ
ДЕВЯТЬСОТ СЕМЬДЕСЯТ ПЕРВОМ ЗАСЕДАНИИ,состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в пятницу, 21 декабря 1990 года, в 11 ч. 00 м.Председатель: г-н АЛЬ-АШТАЛЬ (Йемен)

<u>Члены:</u>	Канада	г-н ФОРТЬЕ
	Китай	г-н ЛИ Даокуй
	Колумбия	г-н ПЕНЬЯЛОСА
	Кот-д'Ивуар	г-н АНЕ
	Куба	г-н АЛАРКОН де КЕСАДА
	Эфиопия	г-н ТАДЕССЕ
	Финляндия	г-н ТЕРНУДД
	Франция	г-н РОШРО ДЕ ЛА САБЛИЕР
	Малайзия	г-н РАЗАЛИ
	Румыния	г-н МУНТЯНУ
	Союз Советских Социалистических Республик	г-н ВОРОНЦОВ
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Дэвид ХЭННЕЙ
	Соединенные Штаты Америки	г-н ПИКЕРИНГ
	Заир	г-н БАГБЕНИ АДЕИТО НЗЕНГЕЙЯ

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 12 ч. 40 м.

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Поскольку Комитет, учрежденный согласно резолюции 661 (1990), проводил вчера свое заседание под председательством г-жи Марьятты Раси, я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить г-же Раси глубокую благодарность за руководство делами Комитета, а также за ее напряженные усилия в осуществлении ее задачи. Г-жа Раси представила мне два доклада, что свидетельствует о проделанной серьезной работе. Я также хотел бы выразить признательность заместителям Председателя Комитета - представителям Канады и Колумбии.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПОЛОЖЕНИЕ НА КИПРЕ

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОБ ОПЕРАЦИЯХ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА КИПРЕ (S/21981 и Add.1)

ДОКЛАД ГРУППЫ СЕКРЕТАРИАТА ПО ОБЗОРУ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА НА КИПРЕ (S/21982)

ПИСЬМО ПОСТОЯННЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ АВСТРАЛИИ, АВСТРИИ, ДАНИИ, ИРЛАНДИИ И ШВЕЦИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 12 ДЕКАБРЯ 1990 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/21996)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Сейчас Совет Безопасности возобновит рассмотрение пункта своей повестки дня. На рассмотрение членов Совета представлены следующие документы: S/21981 и Add.1, доклад Генерального секретаря об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре за период с 1 июня 1990 года по 30 ноября 1990 года; S/21988/Rev.2, в котором содержится текст проекта резолюции, подготовленного в ходе консультаций Совета; и S/21996, содержащий письмо постоянных представителей Австралии, Австрии, Дании, Ирландии и Швеции при Организации Объединенных Наций на имя Председателя Совета Безопасности.

Проект резолюции, представленный Совету (S/21988/Rev.2), был согласован членами Совета и будет представлен Председателем.

Я хотел бы указать на следующие устные поправки, внесенные в текст на английском языке: в первой строке пункта 1 постановляющей части слова "расходы и проблемы финансирования" необходимо заменить на "проблему расходов и

(Председатель)

финансирования". В четвертой строке этого же пункта сразу же после индекса документа "(S/21982)" следует поставить слова "во всех его аспектах". Эти изменения, естественно, будут внесены в текст проекта резолюции на всех языках.

Насколько я понимаю, Совет готов перейти к голосованию по проекту резолюции с внесенными в него устными поправками. Если не будет возражений, я буду считать, что предложение принимается.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Канада, Китай, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Куба, Эфиопия, Финляндия, Франция, Малайзия, Румыния, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Йемен, Заир

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): За проект подано 15 голосов. Таким образом, проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 682 (1990).

Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают сделать заявления по только что принятой нами резолюции.

Г-н ФОРТЪЕ (Канада) (говорит по-английски): Канада действительно очень удовлетворена тем, что Совет Безопасности принял представленный нам сегодня проект резолюции.

Являясь членом Совета на протяжении последних двух лет и более 26 лет предоставляя свои воинские контингенты для Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК), Канада исключительно обеспокоена плачевным состоянием финансов ВСООНК. ВСООНК остается сегодня единственной миссией Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, которая финансируется из добровольных взносов, а не из регулярного бюджета. На протяжении лет эти добровольные взносы в значительной степени были недостаточными по сравнению с той суммой, которая требовалась для компенсации расходов странам, предоставляющим свои воинские контингенты.

(Г-н Фортье, Канада)

Генеральный секретарь неоднократно выражал свою обеспокоенность по поводу нездорового состояния финансов ВСООНК и призывал к использованию начисляемых взносов для покрытия расходов, за которые Организация Объединенных Наций несет ответственность. Генеральный секретарь повторил этот призыв в своем последнем докладе об операциях ВСООНК от 7 декабря 1990 года (S/21981).

Эта позиция получила поддержку со стороны всех стран, предоставляющих контингенты войск во ВСООНК, в последнее время в их письмах от 12 декабря 1990 года (S/21996) и 21 мая 1990 года (S/21301), равно как и со стороны группы Секретариата по обзору деятельности Вооруженных сил Организации Объединенных Наций, которая проанализировала операции ВСООНК и опубликовала свой доклад 7 декабря 1990 года (S/21982).

Все эти документы четко указывают на то, что единственным путем разрешения финансового кризиса, с которым сталкивается ВСООНК, является замена системы добровольных взносов на начисленные взносы, выплачиваемые всеми государствами-членами.

С тех пор как Канада стала членом Совета Безопасности в январе 1989 года - два коротких года назад - она стремилась к тому, чтобы скорректировать финансовые трудности, испытываемые ВСООНК. Мы настоятельно призывали использовать начисленные взносы всякий раз, когда в Совете вставал вопрос о полугодовом возобновлении мандата. Мы настаивали на принятии заявлений Председателя, которые включали бы ссылки на финансовые проблемы ВСООНК. Кроме того, мы содействовали проведению обзора операций ВСООНК, с тем чтобы определить, где можно сократить расходы, не ставя под угрозу постоянный характер этой весьма важной работы.

Поэтому мы восприняли с удовлетворением принятие Советом заявления Председателя от 15 июня 1990 года (S/21361), в котором содержалось признание наличия "хронического и постоянно углубляющегося финансового кризиса ВСООНК". По прошествии шести месяцев после этого заявления мы и другие страны, предоставляющие контингенты войск, прилагали все разумные усилия к тому, чтобы убедить членов Совета Безопасности, что настало время рассмотреть эту проблему путем использования начисленных взносов в части расходов ВСООНК, понесенных Организацией Объединенных Наций.

Наши министры иностранных дел направили письма министрам иностранных дел ряда государств - членов Совета. Дипломаты представили наши аргументы в столицах наших государств и всех государств - членов Совета. Здесь, в Нью-Йорке, состоялись двусторонние консультации.

Все эти усилия завершились разработкой проекта резолюции (S/21988), который был распространен среди членов Совета в конце прошлой недели. Эта резолюция обязывает этот Совет заменить добровольные взносы на начисленные в части расходов на ВСООНК, понесенных Организацией Объединенных Наций, начиная со следующего

(Г-н Фортье, Канада)

возобновления мандата в июне 1991 года. Это была резолюция, принятия которой ожидали от Совета первоначальные соавторы и все традиционные страны, предоставляющие контингенты войск.

Как Вам известно, Г-н Председатель, мы намеревались поставить данный проект на голосование на прошлой неделе, до возобновления мандата ВСООНК на последующие шесть месяцев. Однако по просьбе некоторых членов Совета, в особенности одного из соавторов этого проекта, мы согласились перенести рассмотрение данного проекта, с тем чтобы дать возможность провести дополнительные переговоры.

С того момента мы продолжали прилагать усилия к тому, чтобы убедить некоторых постоянных членов этого Совета – членов, которые несут особую ответственность за поддержание международного мира и безопасности, – что настало время разрешить финансовый кризис ВСООНК. Мы пытались убедить этих членов, что они, равно как и другие государства – члены Организации Объединенных Наций, которые по той или иной причине не предоставляют контингенты войск на операции по поддержанию мира, обязаны нести свою долю финансового бремени.

К сожалению, мы не добились успеха, и над Советом нависла угроза использования вето. В этих обстоятельствах и в целях обеспечения интересов всех государств, участвующих в операциях по поддержанию мира, мы внесли дополнительные поправки в наш проект резолюции (S/21988/Rev.1), направленные на то, чтобы Совет Безопасности рассмотрел альтернативные пути финансирования ВСООНК на следующие шесть месяцев, однако при том понимании, что если к тому времени начисленным взносам не будет найдено альтернативы, то Совет согласится на финансирование ВСООНК из начисленных взносов с 15 июня 1991 года.

Мы хотели бы поблагодарить всех членов Совета Безопасности, которые поддержали наш пересмотренный проект резолюции. Нам приятно, что столь многие члены Совета усмотрели логику в нашей позиции, представленной в начале этой недели, и проявили готовность в какой-то мере облегчить то тяжелое бремя, которое легло на страны, предоставляющие контингенты войск во ВСООНК на протяжении вот уже более четверти века.

К сожалению, некоторые постоянные члены Совета пока еще не проявили готовности взять на себя обязательства нести часть расходов на содержание этих сил, хотя они и голосовали на данный момент уже 62 раза – 62 раза – за возобновление мандата

ВСООНК, полагая, как и мы, что они продолжают играть важную роль в сохранении мира на Кипре и способствуют созданию условий, которые позволят Генеральному секретарю продолжать осуществление его миссии добрых услуг.

В ходе последующих переговоров мы прилагали все разумные усилия, с тем чтобы удовлетворить эти требования, не упуская из вида цель этой резолюции - урегулировать финансовый кризис ВСООНК. Результатом явилась эта резолюция, которую Совет единогласно одобрил на сегодняшнем утреннем заседании.

Мы сожалеем о том, что сама по себе эта резолюция проблемы не решает. Однако она обязывает Совет рассмотреть эту проблему и доложить о результатах рассмотрения к 1 июня 1991 года, с тем чтобы ввести альтернативные меры по финансированию, которые включали бы использование начисленных взносов, с целью подвести под эти Силы прочную и стабильную основу одновременно со следующим возобновлением мандата ВСООНК 15 июня 1991 года, либо ранее этой даты.

Хотя нынешний срок пребывания Канады в Совете Безопасности истекает через 10 дней, мы будем и впредь внимательно следить за развитием этого вопроса и трудиться вместе с другими членами Совета - и мы заверяем всех в этом - над поисками альтернативных методов финансирования ВСООНК. Мы будем делать это не только как добросовестный член Организации Объединенных Наций, верящий в операции по поддержанию мира вообще, но и как ответственный и преданный член ВСООНК.

В заключение позвольте мне поблагодарить всех членов Совета Безопасности, которые сегодня проголосовали за эту резолюцию. Мы и другие страны, предоставляющие контингенты войск, надеемся, что через шесть месяцев придет тот день, когда финансовое положение ВСООНК окажется на пути к более нормальному состоянию.

Вполне возможно, что это мое последнее выступление в Совете Безопасности в качестве представителя Канады, прежде чем моя делегация покинет его, завершив свой двухлетний мандат. Я хотел бы от себя лично, а также от имени каждого члена делегации Канады поблагодарить всех моих коллег за их дружеское расположение и сотрудничество на протяжении последних двух лет. Для Канады было большой честью и особой привилегией участвовать в жизненно важной работе этого возродившего свой потенциал органа в этот решающий период его 45-летней истории.

(Г-н Фортье, Канада)

(говорит по-французски)

Я завершаю свое выступление пожеланием Вам, Г-н Председатель, Генеральному секретарю, всем сотрудникам Секретариата и всем моим коллегам хороших праздников, крепкого здоровья и всяческих успехов и счастья в 1991 году.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Я благодарю представителя Канады за любезные слова в мой адрес.

Г-н ТЕРНУДД (Финляндия) (говорит по-аглийски): Прежде всего я хотел бы поблагодарить представителя Канады за весьма четкое изложение основ, истории подготовки и сути резолюции, которая была только что принята Советом. Весьма важно, по нашему мнению, чтобы проблема, касающаяся финансирования Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК), встретила широкое понимание, и заявление Канады, вне сомнения, явилось еще одним вкладом в этот процесс.

(Г-н Тернудд, Финляндия)

Финляндия является одной из тех стран, которая предоставила военный персонал для Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) с самого начала их создания. Поэтому в Финляндии также очень четко осознают неудовлетворительный характер нынешнего финансового положения. Поэтому мы постоянно поддерживаем Генерального секретаря в его усилиях по изменению нынешней системы финансирования. Мы также поддерживаем сотрудничество с другими предоставившими военные контингенты странами, с тем чтобы добиться изменения добровольных взносов на начисляемые.

Мы рассматриваем только что принятую резолюцию как первый шаг в направлении перевода финансирования ВСООНК на рельсы принципов, которые применяются в отношении других операций по поддержанию мира. Мы надеемся, что теперь Совет Безопасности начал необратимый процесс, ведущий к таким переменам, которые должны произойти в июне 1991 года.

В заключение хотелось бы сказать, что, как и предыдущий оратор, возможно, я делаю свое последнее заявление в Совете, и в связи с этим я хотел бы от имени всех членов моей делегации и от себя лично поблагодарить всех членов Совета за предоставленную нам возможность сотрудничать с ними.

Сэр Дэвид ХЭННЕЙ (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Я хотел бы начать свое выступление с воздания должного представителю Канады как первоначальному и основному автору данного проекта резолюции за те усилия, которые он приложил для прогресса этой работы. Последние несколько недель мы работали бок о бок с представителем Финляндии, но, если бы не те усилия, которые он приложил, мы никогда не достигли бы того, что имеем сейчас. Конечно же, моя делегация тоже жалеет, что Совет не сумел преодолеть весь необходимый путь, однако мы убеждены, что только что принятая нами резолюция является большим шагом вперед, и мы приветствуем тот факт, что Совет, наконец, проявил готовность принять решение по проблеме финансирования Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК).

Как заявляли и подчеркивали другие ораторы, ВСООНК выполняют уникальные функции в рамках операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, зависящих от добровольных взносов, которые покрывают издержки Организации Объединенных Наций по этим взносам. Я считаю важным напомнить, что эти расходы

(Г-н Дэвид Хэнней, Соединенное
Королевство)

Организации Объединенных Наций сравнительно малы - менее 30 млн. долл. США в год - вследствие того, что большая доля расходов по операциям покрывается странами, предоставляющими свои вооруженные контингенты. Но даже добровольные взносы не способны покрыть эту скромную сумму, и в настоящее время дефицит бюджета ВСООНК составляет 180 млн. долл. США, и, таким образом, предоставляющие свои контингенты войск страны несут на себе это бремя не менее других.

В настоящее время общие расходы на содержание ВСООНК с 1964 года оцениваются в общую сумму 2 млрд. долл. США - поистине огромную сумму - и большую часть этих расходов несет на себе эта горстка предоставляющих свои военные контингенты стран. Честно говоря, такая ситуация совершенно несправедлива. Генеральный секретарь неоднократно призывал к тому, чтобы финансирование ВСООНК было поставлено на прочную основу, и он снова призывает к этому в своем докладе, находящемся на рассмотрении Совета сегодня. Сегодня, по прошествии 26 лет, настало то время, когда Совет должен прислушаться к этому призыву, и моя делегация будет, естественно, предпринимать самые энергичные усилия для того, чтобы при рассмотрении данного вопроса в следующий раз, в первые месяцы нового года, мы могли покончить с этой проблемой раз и навсегда.

В конце концов важно понять, что мы обсуждаем не только проблему ВСООНК, но и вопросы поддержания мира в целом. Возможно, Совету вскоре придется рассматривать предложение о проведении гораздо более масштабных операций по поддержанию мира в Западной Сахаре. Может быть, еще более значительные операции будут иметь место в Камбодже. Просто несправедливо и недопустимо оставить без решения аномальные и в высшей степени неудовлетворительные процедуры финансирования ВСООНК. Таким образом, с нашей точки зрения, настало время перейти к установлению размеров взносов, и это станет основой, на которой мы будем вести переговоры при рассмотрении и анализе данного вопроса, о чем говорится в только что принятой резолюции.

Г-н Ли Даюй (Китай) (говорит по-китайски): Китайское правительство постоянно придерживается того мнения, что две кипрские общины должны добиваться политического урегулирования кипрской проблемы на основе переговоров, и оно всегда положительно оценивало роль Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК). В этой связи я хотел бы вновь призвать руководителей двух кипрских общин поддерживать всестороннее сотрудничество с Генеральным секретарем в целях скорейшего урегулирования этой давней проблемы.

(Г-н Ли Даюй, Китай)

Что касается финансирования ВСООНК, то, хотя китайская делегация и понимает финансовые трудности ВСООНК и связанные с ними трудности стран, предоставляющих свои вооруженные контингенты, мы не можем не отметить, что решение о создании, составе и финансировании ВСООНК было в то время принято в особых условиях, и поэтому ВСООНК имеет свои отличительные черты. Если бы нам удалось изменить порядок финансирования, тогда, возможно, удалось бы и решить в целом вопросы пересмотра и изменения других аспектов их деятельности. Поскольку этот оставленный нам историей вопрос достаточно сложен и поскольку члены Совета придерживаются весьма различных взглядов по данному вопросу, китайская делегация всегда считала, что надлежащее и всеобъемлющее урегулирование должно быть достигнуто на основе всеохватывающих консультаций.

Мы по-прежнему отмечаем, что в резолюции с внесенными в нее поправками подчеркивается, что консультации по данному вопросу будут проводиться членами Совета Безопасности и что Совет рассмотрит данный вопрос и примет окончательное решение в отношении того, как осуществлять изменения. В настоящий момент нет необходимости в том, чтобы какая-либо из сторон принимала на себя какие бы то ни было обязательства.

Данная резолюция, по нашему мнению, в достаточной степени отражает точку зрения Китая, в соответствии с которой необходимо продолжать консультации, не торопясь, однако, с принятием каких-либо решений по изменению порядка финансирования. Именно поэтому китайская делегация голосовала в поддержку данной резолюции. Тем не менее я хотел бы вновь заявить, что позиция Китая по порядку финансирования ВСООНК не изменилась и что Китай не приветствует никаких изменений в порядке финансирования ВСООНК.

Г-н ВОРОНЦОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Мне уже доводилось излагать позицию Советского Союза о финансовом обеспечении Вооруженных сил ООН на Кипре в июне с.г. В своем выступлении в Совете Безопасности тогда мною было подчеркнуто, что вопрос о порядке финансирования Вооруженных сил Организации Объединенных Наций на Кипре вряд ли можно рассматривать изолированно, в отрыве от других кардинальных аспектов проведения операции ООН по поддержанию мира на Кипре. Не следует при этом упускать из виду своеобразие и специфический характер данной

операции ООН, что нашло свое отражение в резолюции 186 (1964) Совета Безопасности, учредившей Вооруженные силы Организации Объединенных Наций на Кипре. Я напомнил также, что Советский Союз поддержал эту резолюцию в 1964 году с учетом позиции Кипра и того обстоятельства, что ее принятие не налагало финансовых обязательств на государства-члены, не участвующие в этих Силах.

(Г-н Воронцов, Советский Союз)

Разумеется, нам понятны финансовые затруднения, которые испытывают Силы Организации Объединенных Наций на Кипре. В целом проблема финансирования операций по поддержанию мира стоит остро для всей Организации. Крупные государства - основные плательщики, в том числе Советский Союз, несут значительные расходы по обеспечению миротворческих процессов в различных регионах мира. В ближайшее время в связи с возможным развертыванием дорогостоящих операций в Западной Сахаре и в Камбодже эти расходы еще больше возрастут. В этих условиях финансирование операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира - актуальная проблема, требующая новых, возможно, нестандартных решений. Дополнительные возможности сокращения расходов на проведение операций могло бы дать более рациональное использование военных контингентов Организации Объединенных Наций, полное задействование местных ресурсов. С учетом этого мы провели обмен мнениями с соавторами проекта, с тем чтобы найти общеприемлемое решение этого актуального для стран-поставщиков вопроса. Мы признательны постоянным представителям Канады, Великобритании и другим соавторам, которые с должной ответственностью отнеслись к поискам общеприемлемого подхода.

Как мы понимаем, формулировка о всестороннем изучении проблемы расходов и финансирования ВСООНК означает основательное рассмотрение проблемы с учетом всех аспектов функционирования этих сил и позиций сторон. Мы хотели бы подчеркнуть, что данная резолюция ни в коей мере не предпрещает автоматического вступления в силу обязательного порядка финансирования ВСООНК и что окончательное взаимоприемлемое решение этого вопроса может быть достигнуто лишь в результате предстоящих консультаций.

Вместе с тем, мы хотели бы подчеркнуть, что на переднем плане перед Советом Безопасности стоит все же проблема кипрского урегулирования. Мы считаем необходимым как можно скорее вывести этот вопрос из хронического тупика, решить существующие проблемы на основе известных резолюций ООН и с учетом законных интересов всех киприотов.

Мы внимательно следим за проходящим в рамках миссии добрых услуг Генерального секретаря Организации Объединенных Наций межобщинным диалогом и поддерживаем постоянные усилия г-на Переса де Куэльяра, его стремление вывести этот диалог на путь достижения практических результатов.

Г-н ПИКЕРИНГ (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Мое правительство в полной мере понимает реальную обеспокоенность тех стран, которые делают так много для того, чтобы деятельность Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре была по-прежнему успешной. Соединенные Штаты полностью поддерживают Силы Организации Объединенных Наций на Кипре и считают их неотъемлемой частью продолжающихся усилий Генерального секретаря по достижению прочного и справедливого решения кипрской проблемы.

Мы всецело осознаем проблемы, о которых говорилось недавно в докладе (S/21981 и Add.1) Генерального секретаря по Силам от 7 декабря. Мы твердо убеждены в том, что необходимо найти решение проблемы дефицита выделяемых средств, вызванной тем, что все большее число стран не делает добровольных взносов в фонд этих Сил. Мы активно поддерживаем усилия Генерального секретаря, направленные на то, чтобы добиться увеличения взносов. К сожалению, до сих пор его призывы не были услышаны.

Обращаясь к проблеме финансирования, мы должны также рассмотреть вопрос о том, какими средствами можно сократить расходы на проведение операций и в то же время сохранить способность Сил по поддержанию мира выполнять свою функцию. В этом свете мы с интересом изучаем доклад Группы Секретариата по обзору, которая посетила Кипр в ноябре этого года.

Мы приветствуем содержащийся в резолюции призыв изучить пути, с помощью которых можно было бы поставить Вооруженные силы Организации Объединенных Наций на Кипре на прочную и надежную основу. Мы с нетерпением ожидаем результатов этого изучения, к которому призывает данная резолюция. В то же время всем должно быть ясно, что эта резолюция не предлагает никаких рецептов относительно достижения прочной финансовой основы для Сил по поддержанию мира. Мы намерены рассмотреть любые средства финансирования Сил, но, поскольку для Соединенных Штатов этот вопрос является деликатным в политическом отношении, нам необходимо также будет тщательно проконсультироваться с конгрессом Соединенных Штатов, что мы и намереваемся сделать.

Приверженность Соединенных Штатов Силам по поддержанию мира на Кипре очевидна. Мы всецело поддерживаем любые усилия по решению явных финансовых проблем, стоящих перед странами, войска которых входят в состав Сил.

Г-н РОШРО ДЕ ЛА САБЛИЕР (Франция) (говорит по-французски): Моя делегация голосовала за проект резолюции, ставший резолюцией 682 (1990). Однако мы хотели бы сделать ряд замечаний по данному вопросу.

Франция всегда поддерживала операции по поддержанию мира, которые, как она считает, являются чрезвычайно ценным инструментом, позволяющим Организации Объединенных Наций выполнять обязанности по поддержанию международного мира и безопасности, возложенные на нее в соответствии с Уставом.

Франция не только поддерживает операции по поддержанию мира в принципе, но и предоставляет для них людские и финансовые ресурсы. Более 500 французских офицеров, сержантов и других военнослужащих принимают участие в этих операциях. Кроме того, мы всегда выполняли свои финансовые обязательства в отношении операций по поддержанию мира и полностью и своевременно выплачивали свои обязательные взносы. Мы готовы оказывать столь же конструктивную поддержку и по отношению к аналогичным операциям по поддержанию мира, решение о проведении которых Совет может принять в будущем.

Что касается конкретно Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК), то в этом году мы вновь сделали добровольный взнос и перечислили средства на счет этих Сил.

Цель операций по поддержанию мира состоит в том, чтобы облегчить урегулирование международных споров и конфликтов. Поэтому такие операции нельзя рассматривать как заменитель мира или заменитель поисков по достижению политического урегулирования путем переговоров. Следовательно, они в любом случае должны быть временными. Когда около 26 лет тому назад были созданы ВСООНК, было ясно, что их мандат является временным. Но, к сожалению, жизнь показала, что эти Силы стали постоянными вследствие политических причин, о которых мы можем только сожалеть, так как они стоят на пути урегулирования проблемы Кипра путем переговоров.

Мы вновь выражаем надежду на то, что эта проблема будет в ближайшее время решена политическими средствами, и полностью поддерживаем усилия Генерального секретаря по выполнению своей миссии добрых услуг в отношении Кипра.

В этом контексте, несмотря на то, что наш Совет вновь подтвердил 9 ноября свою приверженность поискам политического урегулирования, мы считаем, что при рассмотрении финансовых трудностей ВСООНК мы должны избегать любых решений, которые

(Г-н Рошро де ла Саблиер, Франция)

могли бы укрепить и без того четко обозначившуюся тенденцию к институционализации Сил и приданию им постоянного характера. Подтверждение этой тенденции послужило бы тревожным сигналом для вовлеченных сторон как раз в тот момент, когда мы призываем их проявить политическую волю и большую приверженность идее облегчения поисков взаимоприемлемого решения.

Однако в то же время мы согласны с мыслью о проведении подробного исследования по вопросам финансирования Сил. Мы считаем, что было бы полезно при проведении подобного исследования изучить также аспекты функционирования и организации Сил.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): В моем списке других ораторов нет. Таким образом, Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 13 ч. 20 м.